



الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ يوحنا الإنجيليِّ البشيرِ والتلميذِ الطاهرِ - (7:37-52, 8:12)

في اليومِ الآخرِ العظيمِ مِنَ العيدِ، كانَ يسوعُ واقفاً، فصاح قائلاً: **إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيَأْتِ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ.** * مَنْ آمَنَ بِي، كما قالَ الكتابُ، سَتَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ * (إِنَّمَا قَالَ هَذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ إِذْ لَمْ يَكُنِ الرُّوحُ الْقُدْسُ بَعْدُ. لِأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ بَعْدُ قَدْ مُجِّدٌ) * فَكَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ لَمَّا سَمِعُوا كَلَامَهُ، قالوا: هَذَا بِالْحَقِيقَةِ هُوَ النَّبِيُّ. وقال آخرونَ: هَذَا هُوَ الْمَسِيحُ * وآخرونَ قالوا: أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مِنَ الْجَلِيلِ يَأْتِي؟ * أَلَمْ يَقُلِ الْكِتَابُ إِنَّهُ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ، الْفَرِيزِيِّ حَيْثُ كَانَ دَاوُدُ، يَأْتِي الْمَسِيحُ؟ * فَحَدَّثَ شِقَاقَ بَيْنِ الْجَمْعِ مِنْ أَجْلِهِ * وَكَانَ قَوْمٌ مِنْهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُمَسِّكُوهُ، وَلَكِنْ لَمْ يُلْقِ أَحَدٌ عَلَيْهِ يَدًا * فَجَاءَ الْخُدَّامُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ، فَقَالَ هَؤُلَاءِ لَهُمْ: لِمَ لَمْ تَأْتُوا بِهِ؟ * فَأَجَابَ الْخُدَّامُ: لَمْ يَتَكَلَّمْ قَطُّ إِنْسَانٌ هَكَذَا مِثْلَ هَذَا الْإِنْسَانِ! * فَأَجَابَهُمُ الْفَرِيسِيُّونَ: أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً قَدْ صَلَّيْتُمْ * هَلْ أَحَدٌ مِنَ الرُّؤَسَاءِ أَوْ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ آمَنَ بِهِ؟ * أَمَّا هَؤُلَاءِ الْجَمْعُ، الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ النَّامُوسَ، فَهُمْ مَلْعُونُونَ. * فَقَالَ لَهُمْ نِيقُودِيمُوسُ، الَّذِي كَانَ قَدْ جَاءَ إِلَيْهِ لَيْلًا، وَهُوَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ: * أَلَعَلَّ نَامُوسَنَا يَدِينُ إِنْسَانًا إِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُ أَوْلًا، وَيَعْلَمُ مَا فَعَلَ؟ * أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: أَلَعَلَّ أَنْتَ أَيْضاً مِنَ الْجَلِيلِ؟ إِبْحَثْ وَانظُرْ، إِنَّهُ لَمْ يَقُمْ نَبِيٌّ مِنَ الْجَلِيلِ. * ثُمَّ كَلَّمَهُمْ أَيْضاً يَسُوعُ قَائِلاً: أَنَا هُوَ نُورُ الْعَالَمِ، مَنْ يَتَّبِعْنِي فَلَا يَمْشِي فِي الظَّلَامِ، بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ.

THE GOSPEL

ST. JOHN. (7:37-52; 8:12)

ON THE LAST DAY OF THE FEAST, THE GREAT DAY, JESUS STOOD UP AND PROCLAIMED, "IF ANYONE THIRST, LET HIM COME TO ME AND DRINK. HE WHO BELIEVES IN ME, AS THE SCRIPTURE HAS SAID, 'OUT OF HIS BELLY SHALL FLOW RIVERS OF LIVING WATER.'" NOW THIS HE SAID ABOUT THE SPIRIT, WHICH THOSE WHO BELIEVED IN HIM WERE TO RECEIVE; FOR AS YET THE SPIRIT HAD NOT BEEN GIVEN, BECAUSE JESUS WAS NOT YET GLORIFIED. WHEN THEY HEARD THESE WORDS, MANY OF THE PEOPLE SAID, "THIS IS REALLY THE PROPHET." OTHERS SAID, "THIS IS THE CHRIST." BUT SOME SAID, "IS THE CHRIST TO COME FROM GALILEE? HAS NOT THE SCRIPTURE SAID THAT THE CHRIST IS DESCENDED FROM DAVID, AND COMES FROM BETHLEHEM, THE VILLAGE WHERE DAVID WAS?" SO THERE WAS A DIVISION AMONG THE PEOPLE OVER HIM. SOME OF THEM WANTED TO ARREST HIM, BUT NO ONE LAID HANDS ON HIM. THE OFFICERS THEN WENT BACK TO THE CHIEF PRIESTS AND PHARISEES, WHO SAID TO THEM, "WHY DID YOU NOT BRING HIM?" THE OFFICERS ANSWERED, "NO MAN EVER SPOKE LIKE THIS MAN!" THE PHARISEES ANSWERED THEM, "ARE YOU LED ASTRAY, YOU ALSO? HAVE ANY OF THE AUTHORITIES OR OF THE PHARISEES BELIEVED IN HIM? BUT THIS CROWD, WHO DO NOT KNOW THE LAW, ARE ACCURSED." NICODEMUS, WHO HAD GONE TO HIM BEFORE, AND WHO WAS ONE OF THEM, SAID TO THEM, "DOES OUR LAW JUDGE A MAN WITHOUT FIRST GIVING HIM A HEARING AND LEARNING WHAT HE DOES?" THEY REPLIED, "ARE YOU FROM GALILEE TOO? SEARCH AND YOU WILL SEE THAT NO PROPHET IS TO RISE FROM GALILEE." AGAIN JESUS SPOKE TO THEM, SAYING, "I AM THE LIGHT OF THE WORLD; HE WHO FOLLOWS ME WILL NOT WALK IN DARKNESS, BUT WILL HAVE THE LIGHT OF LIFE."

APOLYTIKION OF THE PENTECOST IN TONE 8:

BLESSED ART THOU, O CHRIST OUR GOD, WHO HAST REVEALED THE FISHERMEN AS MOST WISE, HAVING SENT UPON THEM THE HOLY SPIRIT, AND THROUGH THEM THOU HAST FISHED THE UNIVERSE, O LOVER OF MANKIND, GLORY TO THEE.

THE KONTAKION OF THE PENTECOST IN TONE 8:

WHEN THE HIGH ONE DESCENDED, CONFUSING TONGUES, HE DIVIDED THE NATIONS. AND WHEN HE DISTRIBUTED THE FIERY TONGUES HE CALLED ALL TO ONE UNITY. WHEREFORE, IN UNISON WE GLORIFY THE MOST HOLY SPIRIT.

THE EPISTLE

THEIR VOICE HAS GONE OUT INTO ALL THE EARTH.
THE HEAVENS DECLARE THE GLORY OF GOD.

THE READING FROM THE ACTS OF THE APOSTLES.
(2:1-11)

WHEN THE DAY OF PENTECOST HAD COME, THE APOSTLES WERE ALL TOGETHER IN ONE PLACE. AND SUDDENLY A SOUND CAME FROM HEAVEN LIKE THE RUSH OF A MIGHTY WIND, AND IT FILLED ALL THE HOUSE WHERE THEY WERE SITTING. AND THERE APPEARED TO THEM TONGUES AS OF FIRE, DISTRIBUTED AND RESTING ON EACH ONE OF THEM. AND THEY WERE ALL FILLED WITH THE HOLY SPIRIT, AND BEGAN TO SPEAK IN DIFFERENT TONGUES, AS THE SPIRIT GAVE THEM UTTERANCE. NOW THERE WERE DWELLING IN JERUSALEM JEWS, DEVOUT MEN FROM EVERY NATION UNDER HEAVEN. AND AT THIS SOUND THE MULTITUDE CAME TOGETHER, AND WERE BEWILDERED, BECAUSE EACH ONE HEARD THEM SPEAKING IN HIS OWN LANGUAGE. AND THEY WERE ALL AMAZED AND MARVELED, SAYING: "BEHOLD, ARE NOT ALL THESE WHO ARE SPEAKING GALILEANS? AND HOW IS IT THAT WE HEAR, EACH OF US IN OUR OWN LANGUAGE WHERE WE WERE BORN? PÁRTHIANS AND MEDES AND ELAMITES AND THE RESIDENTS OF MESOPOTAMIA, JUDÆA AND CAPPADOCÍA, PONTUS AND ASIA, PHRYGÍA AND PAMPHYLÍA, EGYPT AND THE PARTS OF LIBYA BELONGING TO CYRENE, AND VISITORS FROM ROME, BOTH JEWS AND PROSELYTES, CRETANS AND ARABS, WE HEAR THEM SPEAKING IN OUR OWN TONGUES THE MIGHTY WORKS OF GOD.

طروبارية العنصرة باللحن الثامن:

مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهَنَا، يَا مَنْ أَظْهَرْتَ الصِّبَايِدِينَ غَزِيرِي الْحِكْمَةِ، إِذْ سَكَبْتَ عَلَيْهِمُ الرُّوحَ الْقُدْسَ، وَبِهِمْ اصْطَدَّتْ الْمَسْكُونَةُ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ، الْمَجْدُ لَكَ.

قنداق العنصرة باللحن الثامن:

عِنْدَمَا نَزَلَ الْعَلِيُّ مُبْلَبِلاً الْأَلْسِنَةَ، كَانَ لِلْأُمَّمِ مُقِيمًا. وَلَمَّا وَرَعَ الْأَلْسِنَةَ النَّارِيَّةَ، دَعَا الْكُلَّ إِلَى اتِّحَادٍ وَاحِدٍ، لِذَلِكَ بَاتَفَاقِ الْأَصْوَاتِ، نُمَجِّدُ الرُّوحَ الْكَلِّيَّ قُدْسُهُ.

الرسالة

إلى كلِّ الأرضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ.

السمواتُ تُذَيِّعُ مَجْدَ اللَّهِ.

فصلٌ من أعمالِ الرُّسُلِ القديسينَ الأبطالِ (11-1:2)

لَمَّا حَلَّ يَوْمُ الْخَمْسِينَ، كَانَ الرُّسُلُ كُلُّهُمْ مَعًا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ. * فَحَدَّثَ بَعْنَةً صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ، كَصَوْتِ رِيحٍ شَدِيدَةٍ تَعَصِفُ، وَمَلَأَ كُلَّ الْبَيْتِ الَّذِي كَانُوا جَالِسِينَ فِيهِ. * وَظَهَرَتْ لَهُمُ الْأَلْسِنَةُ مُنْقَسِمَةً كَأَنَّهَا مِنْ نَارٍ، فَاسْتَقَرَّتْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ * فَامْتَلَأُوا كُلُّهُمْ مِنَ الرُّوحِ الْقُدْسِ، وَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى، كَمَا أَعْطَاهُمُ الرُّوحُ أَنْ يَنْطِقُوا. * وَكَانَ فِي أُورُشَلِيمَ رِجَالٌ يَهُودٌ أَنْتِقِيَاءُ، مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ. * فَلَمَّا صَارَ هَذَا الصَّوْتُ، اجْتَمَعَ الْجُمْهُورُ، فَتَحَبَّرُوا، لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَنْطِقُونَ بِلُغَاتِهِ. * فَدَهَشُوا جَمِيعُهُمْ، وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: أَلَيْسَ هَؤُلَاءِ الْمُتَكَلِّمُونَ كُلُّهُمْ جَلِيلِيِّينَ؟ * فَكَيْفَ نَسْمَعُ كُلُّ مَنَا لُغَتَهُ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا؟ * نَحْنُ الْفَرِيزِيِّينَ، وَالْمَادِيِيِّينَ، وَالْعِيلَامِيِّينَ، وَسُكَّانَ مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، وَالْيَهُودِيَّةِ، وَكِبَادُوكِيَّةِ، وَبُنْتُسَ وَأَسِيَّةِ * وَفَرِيجِيَّةِ، وَبِمْفِيلِيَّةِ، وَمِصَرَ، وَنَوَاحِي لِيبيَّةِ عِنْدَ الْقَيْرَوَانِ، وَالرُّومَانِيِّينَ الْمُسْتَوْتِنِيِّينَ، * وَالْيَهُودَ، وَالذَّخْلَاءَ، وَالْكَرِيتِيِّينَ، وَالْعَرَبَ، نَسْمَعُهُمْ يَنْطِقُونَ بِاللُّسِنَتِنَا بَعْظَانِمِ اللَّهِ.

Hala Abboud, D.D.S.
Dental Surgeon

DS
Dentistry in Streetsville

100 Queen St. S., Suite 101
Mississauga, ON L5M 1K8
Tel: (905) 821-8221
Fax: (905) 821-3821
www.dentistryinstreetsville.com
reception@dentistryinstreetsville.com

Key Arani, BBA, RN (PA)
Bio Sun Trainer & Educator

Kay@jjmedical.org
289-242-8217
www.jjmedical.org
Oakville, ON

SEDANS & EXECUTIVE LIMOUSINES

Airlift
Limousine SERVICE LTD

ANY DESTINATION, ANY OCCASION, ANY TIME!

TORONTO EAST: 416.222.2525
TORONTO WEST: 905.624.5438
TORONTO NORTH: 905.707.6611

TOLL FREE: 1.800.368.LIFT(5438)
Limo@AirliftLimo.com
www.AirliftLimo.com

24 HR. SERVICE
FREE WAKE UP CALLS
ALL ACCOUNTS ACCEPTED

Mirna Chdid, RIB (Ont)
Account Executive

StoneRidge INSURANCE BROKERS

Phone: 905 548 7676
Cell: 416 317 4605
Fax: 905 648 7399
mchdid@stoneridgeinsurance.ca
www.stoneridgeinsurance.ca

145 Traders Blvd. East, Unit 4, Mississauga, ON L4Z 3L3

AEROPORT TAXI & LIMOUSINE SERVICE

For Reservation Call:
(416) 255-2211
(905) 624-2424

UP TO 15% Discount OFF REGULATED RATES*
www.aerorttaxi.com

HVAC Air Conditioning Heating Installation Servicing & Replacement

ThermoSense SYSTEMS

Carlos Aybout
(647) 863-5052
info@thermosensesystems.com
Certified TSSA #000313797

G1
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

Jay Ghanem

Direct: 289.885.4344
JayGhanem.com
jayghanem@royalpage.ca

APOLLON
FINE MEN'S WEAR
905-793-5959

10% Goes back to Church

ADULTS & BOYS SUITS

BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

George Karakach
Sales Representative

Direct: 647.448.4103

Serving you in English, French, Arabic and Greek

مختصون في جميع قضايا الهجرة الى كندا

لييان شابا
مستشارة معتمدة في شؤون الهجرة الى كندا

905.361.0594

www.smartmigrationservices.com
sms@smartmigrationservices.com
4 Robert Speck Parkway, Suite 1500, Mississauga, ON L4Z 1S1

Marsam
416 528 9363

WEB DESIGN, MARKETING SOCIAL MEDIA, HOSTING
SUPPORT@MARSAM.CA

JO AUTO SERVICE
WE DO SAFETY INSPECTION!

Ask for Joe or Johnny
www.joautoservice.ca

Specializing in: American Japanese & European Vehicles

3211 Wolfdale Rd. Unit # 3, Mississauga, ON, L5C 1V8
Tel: 905-275-5858
Joe: 416-835-2600
Johnny: 647-889-8059

G2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR

MISSISSAUGA TAXI
MI-TAXI 905-277-7777

Download Mississauga Taxi App
24 HR SERVICE
PARCEL PICKUP & DELIVERY
OUT OF TOWN & AIRPORT

Book@MississaugaTaxi.com
www.MississaugaTaxi.com

A-1 CARPET
UPHOLSTERY AND DUCT CLEANING

CHARLES HADDAD,
Certified Technician
Cell: 416-822-1911
Tel: 905-507-8923

CARE AUTOBODY
Complete Collision & Mechanical Repair

849 Westport Cres. (Side Entrance)
Mississauga, Ontario L5T 1E7
SAMI KHAIRALLAH
Tel: 905-696-8228
Fax: 905-908-5027

F3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR



SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا

SUNDAY JUNE 7TH, 2020

تقديم القرابين:
HOLY OBLATION OFFERED BY

- Aziz Milad and family
- Joseph Salloum & family
- Iskandar Spiro & family
- Karim & Liza Sayegh
- Bashar Yazigi & family
- Tony Salloum & family

A Reminder to all Parishioners to register with our ushers in order to offer the Holy Bread every Sunday. The Schedule for the whole year is outside in the hall. The Fee for this service is \$50. Reserve your week in advance, signup sheet at the entrance.

COLLECTIONS

Annual Membership Dues is a minimum \$600 or preauthorized \$50 per month. For more info please see Massoud Kamel (Church Accountant) or one of our Ushers. To increase your current contribution please see Massoud Kamel. Tax receipts will be sent end of year.

UPDATES FROM THE CHURCH COUNCIL

Elevator construction has started.
Visiting parish members has started.

BOARD MEMBERS

- PRESIDENT: EDDIE JOUBRAN
- V.PRESIDENT: JEAN SINANIOS
- TREASURER: MASSOUD KAMEL
- SECRETARY: ELIE HADDAD

MEMBERS

- AYED BALLAN, ELIAS BABISH,
- GEORGETTE ZINATY, JEAN HADDAD,
- JOSE MAALOUF, LAMEES NAIFEH.
- RIMA BORDCOSH, AND TAMER AZIZ

ANNOUNCEMENTS

Liturgy to be Streamed online every Sunday until further notice.

Schedule to be sent via email, WhatsApp and Facebook.

Saint Mary Antiochian Orthodox Council would like to thank all those who are donating to support our beloved church. Without your contributions, our mission would be a difficult one. If you wish to continue supporting us, please call our Accountant Massoud Kamel at (905) 781-0442.

We have made it also easy to donate via our DONATE NOW button in our website. It is on the top right corner.

May God Bless you all.

Saint Mary Antiochian Orthodox Church.

There is a plan to start a new Sports Committee at our church.

It will include a sports facility that will bring together all our young members to begin a new chapter at St. Mary's, our community will stay together and grow stronger. More details to come. If you wish to be part of this committee, please see Jose Maalouf or josemaalouf@gmail.com.